



***Canadian (Re)Visions:
Futures, Changes, Revolutions***

***« Les (Re)Visions canadiennes:
Projections, Changements, Révolutions »***

The 8th Congress of Polish Canadianists / Le 8ème Congrès des Canadianistes Polonais

**25-27 September 2019 / 25-27 septembre 2019
Łódź, Poland / Pologne**



**Conference Venue / Lieu du colloque :
University of Łódź / Université de Lodz
Faculty of Philology / Faculté de philologie
ul. Pomorska 171/173, Lodz**

Organizers / Organisateurs :
dr Krzysztof Majer, dr Magdalena Marczuk-Karbownik, dr Justyna Fruzińska

**Department of American Literature
(Faculty of Philology)
Department of American Studies and Mass Media
(Faculty of International and Political Studies)**

Wednesday, 25 September / mercredi 25 septembre

8.30 – 9.30 Registration / Enregistrement (Ground floor)		
9.30 – 10.00 Conference opening / Accueil (Room A2)		
<p>10.00 – 11.30 Room A2 <i>Indigenous Studies</i> Chair: Karl Hele</p>	<p>10.00 – 11.30 Room A3 <i>Gender and Feminism</i> Chair: Richard Nimijean</p>	<p>10.00 – 11.30 Room A4 <i>Femmes et féminité</i> Présidence : Renata Jakubczuk</p>
<p>Kamelia Talebian Sedehi (<i>Sapienza University of Rome, Italy</i>), “Trauma and Its Reflections in Testimonies in <i>Le Vent en Parle Encore</i>”</p>	<p>Chris Kostov (<i>Schiller International University Madrid, Spain</i>), “The New Canadian Gender-Neutral Anthem in the Mirror of Canadian Public Reactions”</p>	<p>Mirna Sindičić Sabljo (<i>Université de Zadar, Croatia</i>), « Histoire et mémoire dans <i>Lignes de faille</i> de Nancy Huston »</p>
<p>Julia Siepak (<i>Nicolaus Copernicus University in Toruń, Poland</i>), “Two-Spirit Identities in Canada: Shades of the Indigiqueer in Joshua Whitehead’s <i>Jonny Appleseed</i>”</p>	<p>Tomasz Soroka (<i>Jagiellonian University, Cracow, Poland</i>) “Feminism and Gender Equality in Justin Trudeau’s Foreign Policy”</p>	<p>Ewelina Berek (<i>Université de Silésie, Sosnowiec, Pologne</i>), « Nelly Arcan, une post-féministe ? »</p>
<p>Michał Kapis (<i>Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland</i>), “Bridging the great divide – orality in contemporary Indigenous Canadian prose”</p>	<p>Marcin Markowicz (<i>Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland</i>), “Collective (r)evolutions – feminist editorial collectives in Canada from the 1970s to the 1990s”</p>	<p>Anna Żurawska (<i>l’Université Nicolas Copernic de Toruń, Pologne</i>), « Le rôle de l’espace dans la littérature acadienne contemporaine. <i>Chacal, mon frère</i> (2010) et <i>L’ombre de Chacal</i> (2016) de Gracia Couturier »</p>
11.30 – 12.00 Coffee break / Pause café		
<p>12.00 – 13.00 Conférence plénière (Room A2) :</p> <p style="font-size: 1.2em;">Louis-Georges Harvey</p> <p>(Université Bishop's, Sherbrooke, Québec)</p> <p><i>La république inachevée: la droite identitaire et l'avenir du mouvement souverainiste Québécois</i></p> <p>Présidence : Justyna Fruzińska</p>		
13.00 – 14.30 Lunch / Déjeuner		

<p>14.30 – 16.00 Room A2 Panel: <i>How the Outside Writes the Inside: Avant-Garde Canadian Poetry and (Non-) Discursive Protocols of Being</i> Chairs: Paulina Ambroży, Malgorzata Myk</p>		<p>14.30 – 16.00 Room A3 Panel: <i>Reflections from Abroad: The Construction of Canadian Identity</i> Chair: Joel J. Sokolsky</p>			
<p>Paulina Ambroży (<i>Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland</i>), “‘The limits of my enzymes / mean the limits of my world’: Intelligent Materialism in Adam Dickinson’s <i>Anatomic</i>”</p>		<p>Richard Nimijean (<i>Carleton University, Ottawa, Canada</i>), “Reimagining Canada: Spatial Dislocation and the Canadian Identity”</p>			
<p>Mark Tardi (<i>University of Łódź, Poland</i>), “The Search for a Frame / The Frame of a Search: On Erin Mouré’s quantum poetics”</p>		<p>Christopher Kirkey (<i>State University of New York College, Plattsburgh, New York, USA</i>), “How Canadian Identity is Conceived and Shaped: Constructing Canada outside the Homeland”</p>			
<p>Malgorzata Myk (<i>University of Łódź, Poland</i>), “Speculative Weather: Meteorological Rhetoric and Delusional Sincerity in Lisa Robertson’s <i>The Weather</i>”</p>		<p>Anne Trépanier (<i>Carleton University, Ottawa, Canada</i>) “Imaginations of a post national society; the challenge of representing Canada abroad”</p>			
<p>16.00 – 16.30 Coffee break / Pause café</p>					
<p>16.30 – 18.00 Room A2 <i>Indigenous cultures and politics</i> Chair: Uwe Zagratzki</p>		<p>16.30 – 18.00 Room A3 <i>Intermedial connections</i> Chair: Mark Tardi</p>		<p>16.30 – 18.00 Room A4 <i>Immigration policy and minorities</i> Chair: Magdalena Paluszkiewicz-Misiaczek</p>	
<p>Eugenia Sojka (<i>University of Silesia in Katowice, Poland</i>), “The need to indigenize Canada? Hopes, challenges and dilemmas of indigenization in the Canadian academy and public spaces”</p>		<p>Victor Kennedy (<i>University of Maribor, Slovenia</i>), “Breaking Taboos in 80s Toronto Alt-rock”</p>		<p>Anna Reczyńska (<i>Jagiellonian University, Cracow, Poland</i>), “Remarkable and unexpected returns from Canada to Poland”</p>	
<p>Michelle Thompson (<i>Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Germany</i>), “Radical responses: Indigenous-Settler reconciliation narratives and a (collective?) re-visioning of status-quo Treaty relationships”</p>		<p>Alex Ramon (<i>independent scholar, Łódź, Poland</i>), “Alice Munro in Spanish (Cinematic) Translation: Pedro Almodóvar’s <i>Julieta</i> (2016)”</p>		<p>Iwona Wrońska (<i>Jan Kochanowski University, Kielce, Poland</i>), “Provinces and Canadian Immigration Policy: Current Challenges”</p>	
<p>Edyta Wood (<i>Kazimierz Wielki University in Bydgoszcz, Poland</i>), “From <i>The Unjust Society</i>, through <i>The Fourth World</i> to <i>The</i></p>		<p>Paweł Biliński (<i>University of Gdańsk, Poland</i>), “In Search of Identity. The Canadian Coming-of-age Films”</p>		<p>Mátyás Bánhegyi (<i>Budapest Business School University of Applied Sciences, Hungary</i>) and Judit Nagy (<i>Károli Gáspár University, Budapest,</i></p>	

<i>Reconciliation Manifesto: Indigenous Leaders' (Re)Visions in Canada.</i> Harold Cardinal, George Manuel, Arthur Manuel”		<i>Hungary), “The Role of Community Interpreting in the Formation of the Korean Canadian Community”</i>
Reception / Banquet 19.00 Restauracja <i>Przerwa</i> , ul. Wólczańska 128/134		

Thursday, 26 September / jeudi 26 septembre

9.00 – 11.00 Room A2 <i>Writing (in) the Margins</i> Chair: Alex Ramon	9.00 – 11.00 Room A3 <i>Canada and the World</i> Chair: Marcin Gabryś	9.00 – 11.00 Room A4 <i>Identité et altérité</i> Présidence : Józef Kwaterko
Jason S. Polley (<i>Hong Kong Baptist University</i>), “Novel Narration: Joel Thomas Hynes, Heroin Realism and Underclass Experience”	Joseph T. Jockel (<i>St. Lawrence University, Canton, New York, USA</i>) and Joel J. Sokolsky (<i>Royal Military College of Canada, Kingston, Ontario</i>), “Rejecting the ‘Colorado Springs Playbook’? NORAD in the Age of Trump”	Walter Żelazny (<i>Université de Białystok, Pologne</i>), « L'identité nationale canadienne dans la mosaïque ethnique »
Katinka Krausz (<i>Eötvös Loránd University, Budapest, Hungary</i>), “‘To the elements be free’ – framing memory and trauma in Margaret Atwood’s <i>Hag-Seed</i> ”	Marilena Dracea-Chelsoi (<i>independent scholar, Bucharest, Romania</i>), “Canada-USA Cooperation in the Arctic—Efforts when dealing with challenges in a constructive way”	Gerardo Acerenza (<i>L’université de Trente, Italie</i>), « Visions de la littérature québécoise en Italie. Révisions nécessaires ? »
Ewa Urbaniak-Rybicka (<i>State University of Applied Sciences, Konin, Poland</i>), “Insect and Spider Imagery in Rawi Hage’s novels”	Magdalena Paluszkiewicz-Misiaczek (<i>Jagiellonian University, Cracow, Poland</i>), “From Shell Shock to Operational Stress Injury: Canadian Evolution in Approach Towards Psychological Consequences of Participation in Military Operations”	Joanna Warmuzińska-Rogóż (<i>Université de Silésie, Sosnowiec, Pologne</i>), « La traduction littéraire qui n’est pas que la traduction. Sur les enjeux traductologiques au Canada »
Zuzanna Szatanik (<i>University of Silesia, Sosnowiec, Poland</i>), “ <i>Antiroom</i> . An Agoraphobic Look on Canadian Landscapes”	Michael Broadway (<i>Northern Michigan University, Marquette, USA</i>), “Independent Coffeehouse Culture: A Comparison of Seattle, Washington with Vancouver, British Columbia”	Małgorzata Czubińska (<i>Université Adam Mickiewicz de Poznań, Pologne</i>), « Madeleine Blais-Dahlem et sa vision de l’auto-traduction »

11.00 – 11.30 Coffee break / Pause café

11.30 – 12.30 Plenary lecture (**Room A2**)

Aritha van Herk

(University of Calgary, Alberta)

Coming to Terms: the Temptations of Marginality

Chair: **Dorota Filipczak**

12.30 – 13.30 Lunch / Déjeuner

13.30 – 15.00 **Room A2**

The War(s) Revisited

Chair: **Dagmara Drewniak**

Anna Branach-Kallas (*Nicolaus Copernicus University in Toruń, Poland*), “John McCrae’s *In Flanders Fields*: Revolution, Remembrance and (Re)Vision”

Uwe Zagratzki (*University of Szczecin, Poland*), “Striking many chords – Selected Canadian World War II Novels”

Agata Handley (*University of Lodz, Poland*), “The Vimy Memorial and its Landscape in Jane Urquhart’s *The Stone Carvers*”

13.30 – 15.00 **Room A3**

Gender in literature and culture

Chair: **Agnieszka Rzepa**

Dorota Filipczak (*University of Łódź, Poland*), “Margaret Laurence, Almuth Lutkenhaus and Lois Wilson: Canadian Women and Feminist Futures”

Brygida Gasztold (*Koszalin University of Technology, Poland*), “Gender, Memory and Representation: Slavery Through a Woman’s Eyes in *The Book of Negroes* by Lawrence Hill”

Patrycja Chudzicka-Dudzik (*University of Łódź, Poland*), “‘A detective who happens to be a woman’: the non-traditional representation of femininity in *Bellevue*”

15.00 – 18.00 **Room A2**

PACS Members’ General Meeting (with refreshments) / **Réunion de l’APEC** (avec des rafraîchissements)

(free time for non-members / temps libre pour les non-membres)

18.30 – 19.30

Writers’ Roundtable: **Dede Crane, John Gould and Norman Ravvin**

19.30 – 20.30

In conversation with **Bill Gaston**:

the launch of *Bogowie pokazują klaty* (selected short stories in Polish)

Both events moderated by **Krzysztof Majer**.

Venue: Dom Literatury, ul. Roosevelta 17

Friday, 27 September / vendredi 27 septembre

<p>8.30-9.30 (Room A2) ICCS Graduate Students' Panel: <i>The Future of Canadian Studies</i> Chair: Anna Branach-Kallas</p>		
<p>9.30 – 11.30 Room A2 Polyphony in Drama, Theatre and Performance Chair: Eugenia Sojka</p>	<p>9.30 – 11.30 Room A4 Spaces of Memory Chair: Zuzanna Szatanik</p>	<p>9.30 – 11.30 Room 0.01 L'histoire et ses conséquences Présidence : Sebastian Zacharow</p>
<p>Karl S. Hele (<i>Mount Allison University, Canada</i>), “Restoring Colonialism at Bawating: A Century of Dramatic Performances by Garden River First Nation.”</p>	<p>Dagmara Drewniak (<i>Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland</i>), “Quo Vadis Polish-Canadian Writing? Reflections on Home, Language, Writing and Memory in Recent Texts by Canadian Writers of Polish Origins”</p>	<p>Marcin Bzdawka (<i>l'Université Adam Mickiewicz de Poznań, Pologne</i>), « <i>En ce peu de mots consiste le fruit et la fin de toute votre application. La Nouvelle-France d'après les lettres de Jean-Baptiste Colbert à ses subordonnés</i> »</p>
<p>Sabina Sweta Sen-Podstawska (<i>University of Silesia, Katowice, Poland</i>), “Drawing new maps: Re-connecting land, body and self through contemporary indigenous performance”</p>	<p>Weronika Suchacka (<i>University of Szczecin, Poland</i>), “Alimentary Vision of Intersectionality: Food and Intersecting Identities in Marusya Bociurkiw’s <i>Comfort Food for Breakups: The Memoir of a Hungry Girl</i> (2007)”</p>	<p>Grzegorz Duliński (<i>l'Université Pédagogique de Cracovie, Pologne</i>), « La vision poétique de la Révolution tranquille et sa perception dans <i>Prométhée. Dialogue des vivants et des morts</i> (1965) de Roger Brien (1910-1999) »</p>
<p>Albert Rau (<i>University of Cologne, Germany</i>) “<i>Outside</i> and <i>rihannaboi95</i> – TYA and two plays about ‘queer youths’”</p>	<p>Ewelina Feldman-Kołodziejuk (<i>University of Białystok, Poland</i>), “<i>Sweetland</i> as an elegy on disappearing fishing communities of Newfoundland”</p>	<p>Katarzyna Wójcik (<i>Université de Varsovie, Pologne</i>), « (Re)visions télévisuelles de la colonisation du Nord – série médiatique d’<i>Un homme et son péché</i> de Claude-Henri Grignon »</p>
<p>Łukasz Borowiec (<i>John Paul II Catholic University of Lublin, Poland</i>), “Anglo-Canadian Drama in Poland 1945-2000: Testing the Waters”</p>	<p>James Deutsch (<i>Smithsonian Institution’s Center for Folklife and Cultural Heritage in Washington, D.C., USA</i>), “A Folkloristic Analysis of Polish Immigrant Narratives in Western Canada”</p>	<p>Ewa Figas (<i>Université de Technologie de Silésie, Pologne</i>), « De l’inconvénient d’être Québécois à l’avantage d’être né : (auto)portrait du Québécois selon Jacques Godbout »</p>
<p>11.30 – 12.00 Coffee break / Pause café</p>		

12.00 – 13.00 Guest talk (**Room A2**)

Bill Gaston

*'I'm a Lumberjack and I'm Okay':
the Significance of Place in Canadian Writing*

Chair: **Krzysztof Majer**

13.00 – 14.00 Lunch / Déjeuner

14.00 – 16.00 Room A2 Visions of Reading Chair: Norman Ravvin	14.00 – 16.00 Room A4 Canadian Alternatives Chair: Tomasz Soroka	14.00 – 16.00 Room 0.01 Théâtre et révolutions Présidence : Anna Żurawska
Agnieszka Rzepa (<i>Adam Mickiewicz University, Poland</i>), “Re: Visions of CanLit”	Jeremy Elmerich (<i>Université du Québec à Montréal, Canada / Université Polytechnique des Hauts-de-France</i>), “Instead of Failure: Canadian alternatives to Quebec secession. The 1995 Quebec Referendum.”	Anne Trépanier (<i>Université Carleton, Ottawa, Canada</i>), « Le théâtre inédit d'Alice Parizeau : une scène pour les marginaux de la Révolution tranquille »
Tobias Schlosser (<i>independent scholar, Chemnitz, Germany</i>), “The Magic from the Margins: Revising Canada’s Self-Perception as a ‘Matter-of-Fact’-Country”	Marcin Gabryś (<i>Jagiellonian University, Cracow, Poland</i>), “Frobisher Bay as a model ‘future’ city in the Canadian Arctic”	Tomasz Chomiszczak (<i>Université de pédagogie de Cracovie, Pologne</i>), « Révolutions abandonnées, familles dispersées. La soumission au Québec et ailleurs – à l’exemple du drame-spectacle <i>Première neige / First Snow</i> »
Benjamin Authers (<i>Flinders University, Australia</i>) “‘A different kind of book club’: Reading and social change in the Amnesty International Book Club”	Dora Bernhardt (<i>Károli Gáspár University of the Reformed Church in Hungary, Budapest</i>), “(Re)Visioning Christianity in Canada: From the Jesuit Relations to the Diocese of Mishamikoweesh”	Renata Jakubczuk (<i>Université Maria Curie-Skłodowska, Lublin, Pologne</i>), « Le Groupe de la Veillée au Théâtre Prospero de Montréal : exemple d’un théâtre d’art »
	Mark Wegierski (<i>independent researcher, Toronto, Canada</i>), “An Ineluctable Direction of Progressive Development?: The Ongoing Failure of the Right in Canada” (<i>read by Tomasz Soroka</i>)	Sebastian Zacharow (<i>Université de Łódź, Pologne</i>), « Les échos de la révolution sexuelle dans la dramaturgie de Michel Tremblay : de l’identité nationale à l’identité sexuelle »

16.00 – 16.30 Coffee break / Pause café	
<p>16.30 – 18.30 Room A2 Asian Connections Chair: Ewa Urbaniak-Rybicka</p>	<p>16.30 – 18.30 Room A4 Genre and beyond Chair: Magdalena Szuster</p>
<p>Agnieszka Podruczna (<i>University of Silesia, Katowice, Poland</i>), “‘A Myth of Origins.’ Genetic Engineering and Neocolonial Power in Larissa Lai’s <i>Salt Fish Girl</i>”</p>	<p>Sylvia Borowska-Szerszun (<i>University of Białystok, Poland</i>), “Memory, medievalism and romance in Fantasy Fiction by Charles de Lint and Guy Gavriel Kay”</p>
<p>Malgorzata Bobowska (<i>Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland</i>), “No longer wataridori 渡り鳥? The portrayal of the Issei generation in Terry Watada’s <i>Kuroshio: The Blood of Foxes</i> (2007) and <i>The Sword, the Medal, and the Rosary</i> (2013)”</p>	<p>Jacek Stopa (<i>Nicolaus Copernicus University in Toruń, Poland</i>), “A darker tomorrow: Mankind's grim future in the novels by Peter Watts”</p>
<p>Joanna Antoniak (<i>Nicolaus Copernicus University in Toruń, Poland</i>), “The utopia of floating skyscrapers and the tale of ‘might have been’ – (alternative) history, magical realism, and family narrative in Kerri Sakamoto’s <i>Floating City</i> (2018)”</p>	<p>Agnieszka Smoręda (<i>University of Łódź, Poland</i>), “Privatization of Public Institutions in the Science Fiction Television Series <i>Continuum</i>”</p>
<p>Monika Kocot (<i>University of Lodz, Poland</i>), “‘Frogmentary Events’: Bashō’s Frog Haiku in Transtranlation”</p>	<p>Piotr Płomiński (<i>University of Łódź, Poland</i>), “Earning a story. Ludonarratives in independent Canadian video games”</p>
18.30 – 19.00 Conference closing / Clôture du colloque (Room A2)	